SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12561-1:2011

01-oktober-2011

Nadomešča:
SIST EN 12561-1:2001

Železniške naprave - Vagoni-cisterne - 1. del: Označevalne tablice za vagone-cisterne za prevoz nevarnih snovi

Railway applications - Tank wagons - Part 1: Identification plates for tank wagons for the carriage of dangerous goods

Bahnanwendungen - Kesselwagen - Teil 1: Kennzeichnungsschilder von Kesselwagen für die Beförderung von gefährlichen Gütern

Applications ferroviaires - Wagons citernes - Partie 1 : Plaques d'identité des wagons citernes destinés au transport des matières dangereuses

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 12561-1:2011**

ICS:

13.300	Varstvo pred nevarnimi izdelki	Protection against dangerous goods
45.060.20	Železniški vagoni	Trailing stock

SIST EN 12561-1:2011 **en,fr,de**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 12561-1

June 2011

ICS 13.300; 45.060.20

Supersedes EN 12561-1:1998

English Version

Railway applications - Tank wagons - Part 1: Identification plates for tank wagons for the carriage of dangerous goods

Applications ferroviaires - Wagons citernes - Partie 1 : Plaques d'identité des wagons citernes destinés au transport des matières dangereuses

Bahnanwendungen - Kesselwagen - Teil 1: Kennzeichnungsschilder von Kesselwagen für die Beförderung von gefährlichen Gütern

This European Standard was approved by CEN on 3 June 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Figures

Tables

Foreword

This document (EN 12561-1:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12561-1:1998.

This European Standard *Railway applications — Tank wagons* consists of the following parts:

— *Part 1: Identification plates for tank wagons for the carriage of dangerous goods;*

— *Part 2: Bottom emptying devices for liquid products including vapour return;*

— *Part 3: Bottom filling and emptying devices for gases liquefied under pressure;*

— *Part 4: Devices for top filling and emptying of liquid products;*

— *Part 5: Devices for vapour return while filling or emptying of liquid products;*

— *Part 6: Manholes;*

— *Part 7: Platforms and ladders;*

— *Part 8: Heating connections.*

The previous version of EN12561-1 set requirements for marking and identification plate for tank wagons. All the marking requirements for tank wagons are put in the prEN 15877-1. The EN12561-1 describes only the identification plate.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard lays down the identification plates for tank wagons used for the carriage of:

— liquefied gases of class 2 of RID,

— substances of classes 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1, 6.2, 8 and 9 of RID.

Compressed gases have not been considered in this European Standard.

This European Standard also defines the dimensions and the fixing of identification plates and various particulars to be marked on them.

The requirements of RID shall override conflicting requirements of this European Standard.

This European Standard applies to new tank wagons built after the 1st January 2010.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 10088-2, *Stainless steels — Part 2: Technical delivery conditions for sheet/plate and strip of corrosion resisting steels for general purposes*

EN 14564, *Tanks for transport of dangerous goods- Terminology*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 14564 and the following apply.

3.1
capacity
capacity of shell or shell compartment for tanks, i.e. the total inner volume of the shell or shell compartment expressed in litres or cubic metres.

NOTE When it is impossible to completely fill the shell or the shell compartment because of its shape or construction, this reduced capacity shall be used for the determination of the degree of filling and for the marking of the tank

3.2
expert
person who carries out tests on tanks and who is approved by a competent authority

3.3
gauge pressure
pressure in excess of atmospheric pressure

NOTE pressures are always indicated as gauge pressure in this document."

4 Identification plates for gases

4.1 General

The identification plates shall be in accordance with and with EN 12561-1.

NOTE See also the requirements of the current version of RID [2].

π mark of Figures 1 and 2 is given according the TPED directive [1].

4.2 Identification plate for gases liquefied under pressure

The identification plate for the carriage of gases liquefied under pressure shall be in accordance with Figure 1. The particulars to be indicated on this plate in the numbered fields are contained in Table 1.

Dimensions in millimetres

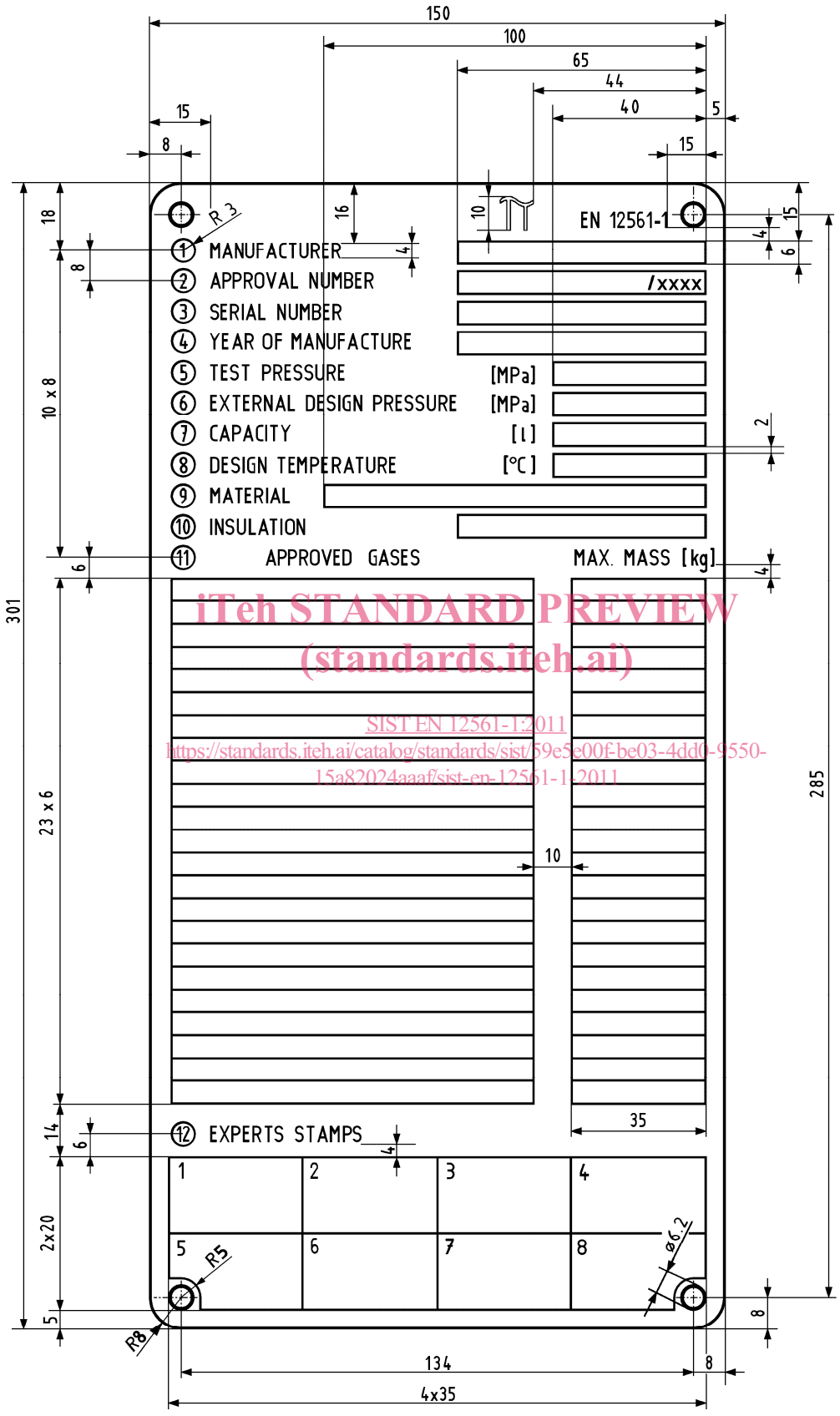

Figure 1 — Identification plate for liquefied gases

Table 1 — Particulars to be indicated on the identification plate for liquefied gases

No.	Particulars to be indicated
1	Manufacturer's name or mark
2	Approval number given by the competent authority or a body designated by this authority. After the /, the 4 last digits shall be the numerical code of the notify body.
3	Manufacturer's serial number
4	Year of manufacture
5	Test pressure in MPa
6	External design pressure in MPa
7	Capacity of the tank in litres (in the case of multiple-element shells, the capacity of each element)
8	Design temperature in °C (only required if above +50 °C or below -20 °C)
9	Material of the shell (and of the ends if different) according to EN where available and where appropriate the protective lining
10	On shells equipped with thermal insulation, the expression "thermally insulated" or "themally insulated by vacuum", otherwise insert the expression "NONE"
11	The names in full of the gases for the carriage of which the shell is approved and corresponding mass in kg. This mass is calculated by multiplying the capacity of the tank by the maximum permissible mass of contents per litre of capacity.
12	Fields for marking of: — date (month and year) of the initial test and of most recent test like: MM/YYP for periodic or initial test MM/YYL for intermediate test — stamp of expert who carried out the test